

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**Національний університет «Запорізька політехніка»**Кафедра «Іноземна філологія та переклад»

ЗАТВЕРДЖУЮ»

Декан гуманітарного факультету
Микола ДЄДКОВ
» _____ 2024 року**ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ****OK8 Практичний курс другої іноземної мови (французької)**

(шифр за відповідною освітньою програмою та назва навчальної дисципліни)

освітня програма (спеціалізація) «Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська»

спеціальність _____ 035 Філологія

галузі знань _____ 03 Гуманітарні науки

ступінь вищої освіти _____ бакалавр

2024 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Загальна характеристика

| Обов'язковий освітній компонент | |
|--|-------------------------------|
| Рівень вищої освіти | Перший (бакалаврський) рівень |
| Ступінь вищої освіти | Бакалавр |
| Галузь знань | 03 Гуманітарні науки |
| Спеціальність | 035 Філологія |
| Обмеження щодо форм навчання | Без обмежень |

| Найменування показників | Характеристика навчальної дисципліни | |
|--|--------------------------------------|-----------------------|
| | денна форма навчання | заочна форма навчання |
| Кількість кредитів | 6/6 | |
| Модулів | 2 | - |
| Змістових модулів | 4 | - |
| Семестр | 3/4 | 3/4 |
| Загальна кількість годин | 180/180 | |
| з них аудиторних: | 60/60 | 14/14 |
| <i>лекції</i> | - | - |
| <i>практичні</i> | 60/60 | 14/14 |
| <i>лабораторні</i> | - | - |
| <i>семінарські</i> | - | - |
| з них самостійної роботи: | 120/120 | 166/166 |
| Занять на тиждень на тиждень | 4 | 7 |
| Індивідуальні завдання | | |
| Форма контролю | іспит/іспит | |
| Курсова робота (проект) (загальний обсяг) | - | |

2. Мета навчальної дисципліни

Метою вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови (французької)» є формування іншомовної компетентності в усіх видах мовленнєвої діяльності: аудіювання, говоріння, читання та письмо.

3. Завдання вивчення дисципліни

Основними завданнями навчальної дисципліни є сформувати у студентів уміння та навички аудіювання, монологічного, діалогічного та писемного мовлення, детального та оглядового читання художньої й країнознавчої літератури, навчити вести бесіду за змістом прочитаного та прослуханого тексту, а саме:

- розуміти загальний зміст і більшість суттєвих деталей в автентичних радіо- і телепередачах, реагувати на телефонні розмови, які виходять за межі типового спілкування;
- чітко виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями щодо широкого кола тем побутової, країнознавчої, соціальної спрямованості;
- продукувати чіткий, детальний монолог з широкого кола тем побутової, країнознавчої, соціальної професійної спрямованості;
- користуватися базовими засобами реалізації зв'язності висловлювання для поєднання речень у чіткий, логічно об'єднаний дискурс;
- розуміти автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю, з підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та інтернет-джерел;
- розуміти намір автора письмового тексту і комунікативні наслідки висловлювання (напр., службових записок, листів, звітів).

4. Пререквізити і постреквізити навчальної дисципліни

Пререквізити: володіння французькою мовою на рівні A1.

Постреквізити: володіння французькою мовою на рівні A2.
Лінгвокраїнознавство. Практика перекладу з другої іноземної мови (французької)

5. Характеристика навчальної дисципліни

Загальні компетентності:

ЗК-1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК-3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК-4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК-5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК-6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК-7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК-8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК-9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК-14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

Спеціальні компетентності (СК):

СК-2. Здатність використовувати у професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

СК-3. Здатність використовувати у професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються, а також структуру перекладознавчої професії та її роль у суспільстві.

СК-6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя

СК-9 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

СК-10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

СК-11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

СК-12 Здатність до організації ділової комунікації.

СК-13. Володіння двома іноземними мовами відповідно до загальноєвропейських стандартів мовної освіти (CEFR): рівень C1 для першої мови (англійська), рівень B2 – для другої мови.

Очікувані програмні результати навчання:

ПРН-3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН-6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН-10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН-11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПРН-12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН-14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних задач.

ПРН-15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН-17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у

спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

6. Зміст навчальної дисципліни

Модуль 1. Les activités de la vie

Змістовий модуль 1.1. Les origines

Тема 1. Faire-part de naissance.

Тема 2. La passion de la généalogie.

Тема 3. Les symbols de la France.

Змістовий модуль 1.2. Les relations sociales

Тема 4. La famille.

Тема 5. Les fêtes en France.

Модуль 2. Les relations humaines et sociales : amitiés, voisinage et rencontres.

Змістовий модуль 2.1. Des relations entre les gens

Тема 6. Les relations amicales.

Тема 7. Les relations de voisinage.

Тема 8. La rencontre amoureuse.

Змістовий модуль 2.2. Vers la vie active

Тема 9. Le programme Erasmus.

Тема 10. La recherché d'emploi

7. Орієнтовний розподіл навчального часу

| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------|--------------|------------|----------|----------|------------|--------------|--------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| | Денна форма | | | | | | Заочна форма | | | | | |
| | усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| | | лк | пр | лаб | інд | с.р. | | лк | пр | лаб | інд | с.р. |
| <i>1</i> | <i>2</i> | <i>3</i> | <i>4</i> | <i>5</i> | <i>6</i> | <i>7</i> | <i>8</i> | <i>9</i> | <i>10</i> | <i>11</i> | <i>12</i> | <i>13</i> |
| МОДУЛЬ 1. Les activites de la vie | | | | | | | | | | | | |
| Змістовий модуль 1.1. Les origines | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Faire-part de naissance | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Тема 2. La passion de la généalogie | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Тема 3. Les symbols de la France | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Разом за змістовим модулем 1 | 108 | | 36 | | | 72 | 108 | | 9 | | | 99 |
| Змістовий модуль 1.2. Les relations sociales | | | | | | | | | | | | |
| Тема 4. La famille | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Тема 5. Les fêtes en France | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Разом за змістовим модулем 2 | 72 | | 24 | | | 48 | 72 | | 6 | | | 66 |
| МОДУЛЬ 2. Les relations humaines et sociales : amitiés, voisinage et rencontres | | | | | | | | | | | | |
| Змістовий модуль 2.1. Des relations entre les gens | | | | | | | | | | | | |
| Тема 6. Les relations amicales | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Тема 7. Les relations de voisinage | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Тема 8. La rencontre amoureuse | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Разом за змістовим модулем 1 | 108 | | 36 | | | 72 | 108 | | 9 | | | 99 |
| Змістовий модуль 2.2 . Vers la vie active | | | | | | | | | | | | |
| Тема 9. Le programme Erasmus | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Тема 10. La recherché d'emploi | 36 | | 12 | | | 24 | 36 | | 3 | | | 33 |
| Разом за змістовим модулем 2 | 72 | | 24 | | | 48 | 72 | | 6 | | | 66 |
| Усього годин | 360 | | 120 | | | 240 | 360 | | 30 | | | 330 |

8. Види навчальних занять та їх орієнтовний зміст

| № з/п | Тема | Вид занять | Орієнтовний зміст |
|-------|-----------------------------|------------------|--|
| 1 | Faire-part de naissance | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу: Займенники don't, en, у. Місце двох займенників-додатків. Управління дієслів (Крючков, с.129-140). Опрацювання лексики за темою (Civilisation, с. 6-7). Читання, усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |
| 2 | La passion de la généalogie | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу: Особові самостійні займенники. Особові займенники еп, у. Вказівні займенники. Пасивна форма. (Крючков, с.141-154). Опрацювання лексики за темою (Civilisation, с. 8-10). Читання, усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |
| 3 | Les symbols de la France | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу: Безпосередньо минулий час. Управління дієслів (Крючков, с.155-165). Опрацювання лексики за темою (Civilisation, с. 11-13). Читання, усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |
| 4 | La famille | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу Місце двох займенників-додатків. Управління дієслів (Крючков, с.155-166). Опрацювання лексики за темою (Civilisation, с. 14-17). Читання, усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |
| 5 | Les fêtes en France | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу: Минулий незакінчений час, Passé composé - l'imparfait (Крючков, с.168-182). |

| | | | |
|---|----------------------------|------------------|---|
| | | | Опрацювання лексики за темою (Civilisation, с. 18-21). Читання, усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |
| 6 | Les relations amicales | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу: Підсилювальні звороти. Реприза (Крючков, с.183-196). Опрацювання лексики за темою (Alter Ego. A2, р.16-19). Читання, усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |
| 7 | Les relations de voisinage | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу: Інфінітивні звороти (Крючков, с.197-205). Опрацювання лексики за темою (Alter Ego. A2, р.20-23). Читання, усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |
| 8 | La rencontre amoureuse | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу: Неособові форми дієслова на -ant : Participe present, Gerondif, Adjectif verbal. Абсолютний дієприкметниковий зворот: варіанти перекладу, місце прикметника-означення: варіанти перекладу. (Крючков, с.207-225). Опрацювання лексики за темою (Alter Ego. A2, р.16-19). Читання, усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |
| 9 | Le programme Erasmus | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу: Складний дієприкметник минулого часу. Абсолютний дієприкметниковий зворот: варіанти перекладу, місце прикметника-означення: варіанти перекладу (Крючков, с.207-225). Опрацювання лексики за темою (Alter Ego. A2, р.34-37). Читання, |

| | | | |
|----|-----------------------|------------------|--|
| | | | усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |
| 10 | La recherche d'emploi | <i>практичні</i> | Вивчаюче читання. Лексичний тренінг. Вивчення та опрацювання граматичного матеріалу: Ступені порівняння прикметників (Крючков, с.215-225). Опрацювання лексики за темою (Alter Ego. A2, р.38-41). Читання, усний переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання. Розмовна практика. Міні-діалоги |

9. Форми та методи контролю

Методами контролю є: усний контроль (усне опитування), письмовий, тестовий контроль, індивідуальне рубіжне контрольне завдання та іспит, а також методи самоконтролю і самооцінки.

10. Критерії оцінювання результатів навчання

| Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | | | | | Підсумковий тест (екзамен) | Сума |
|---|----|----|----------------------|----|----------------------|----|----|----------------------|-----|----------------------------|------|
| МОДУЛЬ 1 | | | | | МОДУЛЬ 2 | | | | | | |
| Змістовий модуль 1.1 | | | Змістовий модуль 1.2 | | Змістовий модуль 2.1 | | | Змістовий модуль 2.2 | | | |
| T1 | T2 | T3 | T4 | T5 | T6 | T7 | T8 | T9 | T10 | | |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 50 | 100 |

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів.

11. Політика курсу

Під час навчання студенти зобов'язані дотримуватися академічної доброчесності:

- самостійно виконувати навчальні завдання, завдання поточного та підсумкового контролю;
- дотримуватися норм законодавства про авторське право;
- брати активну участь у навчальному процесі;
- не запізнюватися на заняття, не пропускати заняття без поважних причин;
- самостійно і своєчасно вивчати матеріал пропущеного заняття;
- давати достовірну інформацію про результати власної навчальної діяльності.
- бути терпимими і доброзичливими до однокурсників та викладачів.

12. Методичне забезпечення

1. Тексти з лінгвокраїнознавства до практичних занять та самостійної роботи з дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови, французької» для студентів 2 курсу спеціальності 035 Філологія, денної та заочної форм навчання/Укл.:Н.В.Серга. Запоріжжя: ЗНТУ,2018. 52с.

13. Перелік навчальної, наукової та довідкової літератури

1. Крючков Г.Г. Français accéléré: Прискорений курс французької мови. Підручник [для студентів вищ. навч. закл.]. К. :Видавництво А.С.К., 2007. 384с.
2. Grand-Clément O. Civilisation en dialogues. Niveau debutant. CLE International, 2010. 128 p.
3. Hugot C., Kizirian V., Waendendries M. Alter Ego+ (A2). Hachette Livre, 2012.224p.
4. Maïa Gregoire. Exercices communicatifs de 1a Grammaire progressive du français. Niveau intermediaire / Maïa Gregoire, Gracia Merlo. CLE International/SEJER, 2004. 192p.

14. Рекомендовані інформаційні джерела

1. <https://www.francaisauthentique.com/>
2. <https://www.azurlingua.com/test/>
3. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-fran%C3%A7aise/test-de-placement-b1/1>